

VERLEIHUNGS-URKUNDE

Die Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V. verleiht hiermit aufgrund der
ihrem Güteausschuss vorliegenden Prüfberichte dem Drehkippbeschlag

Based upon the test report which has been released by their quality assurance commission the quality assurance
association of locks and hardware hereby awards 'Tilt and Turn Hardware'

GALIPLUS 2

der Mitgliedsfirma
the membership company

Fapim S.p.A.,
I-55011 Altopascio (LU)

das von RAL (Deutsches Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V.) anerkannte
und durch Eintragung beim Deutschen Patentamt als Kollektivmarke geschützte
Gütezeichen Schlösser und Beschläge mit der Inschrift 'Drehkippbeschlag'

the RAL-quality label shown below, having been recognized by the German RAL Institute for Quality Assurance and labelling
and trademark-legally protected by the registration in the German Patent Agency 'Tilt an Turn Hardware'



in der Klasse 130 kg, geprüft nach RAL-GZ 607/3, Ausgabe 2009
approved in class 130 kg, according to RAL-GZ 607/3, version 2009

Die Führung des Zeichens setzt die Einhaltung und Überwachung nach dieser Güte- und Prüfbestimmung
voraus. Die Kennzeichnung, die Gültigkeit und die wesentlichen Bestandteile des geprüften Produktes
sind in dem gleichlautenden Prüfbericht **Nr. 4-19/09** beschrieben.

Permission of using this RAL label is based on correct observation of RAL-GZ 607/3 - quality and testing instructions. Labelling,
validity and main components of tested product are detailed in test report no. 4-19/09 having same reference number.

D-42551 Velbert, den 25. Mai/ May 2009

Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.



Geschäftsführer





PRÜFZEUGNIS

DIN EN 13126-8:2006-05

Test Certificate

Nr. /No. 32-12/09

Der Firma

We confirm, that the manufacturer

Fapim S.p.A.

I-55011 Altopascio (LU)

wird bescheinigt, dass sie am
at the date of

06. Mai/ May 2009

die Anforderungen der DIN EN 13126-8
meet the requirements of DIN EN 13126-8

für das Produkt
for the product

GALIPLUS 2

in der Ausführung
in the version

Drehkippschlag
tilt & turn furniture

entsprechend dem folgenden Klassifikationsschlüssel erfüllt hat:
that complies with the classification

| Gebrauchskategorie category of use | Dauerfunktionsfähigkeit durability | Masse mass | Feuerbeständigkeit fire | Gebrauchssicherheit safety in use | Korrosionsbeständigkeit corrosion | Schutzwirkung security | Angewendeter Teil application part | Prüfgrößen size of limitation |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------|----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| - | 4 | 130 | 0 | 1 | 4 | - | 8 | 1300x1200 |

Diesem Prüfzeugnis liegt der Prüfbericht nach RAL-GZ 607/3, Nr. 4-19/09 des PIV als Beurteilungsgrundlage zugrunde. Die Gültigkeit des Prüfzeugnisses bleibt so lange erhalten, wie sich die Prüfgrundlage und /oder das geprüfte Produkt nicht ändern.

This certificate is based on the evaluation of test report according to RAL-GZ 607/3, No. 4-19/09 by PIV Velbert. Test certificate retains its validity as long as the products is not been modified an any manner.

D-42551 Velbert, den 14. Mai/ May 2009

R. Ehle
Dipl.-Ing.

Dies ist eine Urkundenseite.

Teilweise Veröffentlichung oder veränderte Wiedergabe ist untersagt. Missachtung bedeutet Urkundenfälschung.
This is a document page. Partly publications or changes is forbidden. Disregard means document forgery.



PRÜFZEUGNIS

DIN EN 1191:2000-08

Test Certificate

Nr. /No. 39-9/09

Der Firma

We confirm, that the manufacturer

Fapim S.p.A.

I-55011 Altopascio (LU)

wird bescheinigt, dass sie am
at the date of

06. Mai/ May 2009

die Anforderungen der DIN EN 1191
meets the requirements of DIN EN 1191

an einem Probekörper
mit dem Flügelmaß
at a test item with the sash rebate size

1300 x 1200 mm

mit dem Profilsystem
with the profile system

Hydro Aluminium 15069, 21674

und einem Flügelgewicht von
and a sash weight of

130 Kg

mit dem Drehkippschlag
with the tilt & turn furniture

GALIPLUS 2

in der Klasse
in the class

2

gemäß DIN EN 12400:2003-01
according to DIN EN 12400:2003-01

erfüllt hat.

Diesem Prüfzeugnis liegt der Prüfbericht nach RAL-GZ 607/3, Nr. 4-19/09 des PIV als Beurteilungsgrundlage zugrunde. Die Gültigkeit des Prüfzeugnisses bleibt so lange erhalten, wie sich die Prüfgrundlage und /oder das geprüfte Produkt nicht ändern.

This certificate is based on the evaluation of test report according to RAL-GZ 607/3, No. 4-19/09 by PIV Velbert. Test certificate retains its validity as long as the products is not been modified an any manner.

D-42551 Velbert, den 14. Mai/ May 2009

R. Ehle
Dipl.-Ing.

Dies ist eine Urkundenseite.

Teilweise Veröffentlichung oder veränderte Wiedergabe ist untersagt. Missachtung bedeutet Urkundenfälschung.
This is a document page. Partly publications or changes are forbidden. Disregard means document forgery.